

УДК 81'243'373

Р.В. Миксюк, ст. преп. (БГТУ, г. Минск)

К ВОПРОСУ ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИКИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Основным аспектом работы на уроке русского языка как иностранного является лексическая работа. Лексика нужна как для осуществления продуктивной речевой деятельности (говорения, письма), так и рецептивной (аудирования, чтения). В зависимости от этапа обучения (элементарный, базовый, продвинутый) составляется определённый словарь-минимум и подбираются соответственно упражнения для семантизации и усвоения лексики, разрабатывается техника овладения русской лексикой.

На любом этапе обучения процесс работы над лексикой должен быть многоаспектным и регулярным. Слово должно быть услышано, прочитано записано, произнесено. Главная трудность в овладении русской лексикой состоит в том, чтобы добиться понимания, запоминания и использования лексических единиц в речи соответственно ситуации.

Семантизация незнакомых слов может осуществляться различными способами.

В методике существуют определённые средства семантизации и активизации лексики: наглядность, антонимия, синонимия, степень выраженности признака, состав слова, лексическая сочетаемость, контекст, стилистическая окрашенность, перевод на родной язык.

Семантизация лексики с помощью наглядности способствует восприятию образа слова вместе с его предметным значением. При этом перевод на родной язык может быть исключён. Помимо этого, наглядность усиливает ассоциативную фазу усвоения.

Работа по составу слова, начатая ещё на элементарном уровне владения русским языком, проводится на базовом и продвинутом этапах. Упражнения должны быть направлены на отработку навыков анализа русских производных слов, на ознакомление с основными законами русского словообразования. Обучающиеся должны понимать и проследивать системные связи между производящими и производными словами (*спорт – спортивный, спортсмен, Беларусь – белорусский, работа – работать*). Это помогает проводить моделирование новых слов и составлять с ними предложения. Такой метод наиболее эффективный, потому что позволяет сократить объёмы лексических минимумов.

Лексическую работу можно соотносить в ряде случаев с грамматическими темами, например, с видами глагола (*учить – выучить, брать – взять, рассказывать – рассказать*). На продвинутом этапе осо-

бую трудность вызывают абстрактная лексика и термины. Продуктивной формой семантизации термина является также словообразовательный анализ, в ходе которого студенты выделяют научный термин в речи, осознают механизм его образования. Эффективным при изучении терминологической лексики является синонимический способ семантизации, а также учёт антонимических отношений. Например, можно объяснить значение термина, используя синонимы (*смола – терпентин, упорядоченность – системность*) или антонимы (*конкретный – абстрактный, натуральный – искусственный*). При семантизации термина важно учитывать лексическую сочетаемость, контекст, целесообразно использовать систему терминообразовательных гнезд (*собственность – частная, государственная, кооперативная*).

В процессе овладения русским языком иностранные учащиеся знакомятся с культурой данной страны, с его историей, традициями, бытом. Следовательно, они встречаются с безэквивалентной лексикой, называющей объекты, присущие для жизни одного народа и чуждые другому. Её характерная черта – непереводаемость на другие языки с помощью постоянного соответствия. В таком случае семантизация даётся в форме историко-страноведческого комментария, который влечёт за собой знакомство с общественно-политической лексикой, с большим количеством ономастической лексики (топонимов, антропонимов), с экспрессивно-эмоциональной лексикой. Имена и названия всегда играли особую роль. Собственные имена важны для общения. Они становятся опорными точками в межкультурной коммуникации, потому что их неправильное употребление приводит к нарушению взаимопонимания.

Большие трудности для восприятия и понимания составляют слова и словосочетания с переносным значением на основе метафоры, метонимии или сходства функций, а также устойчивые словосочетания, пословицы.

Хорошо направленная система работы позволит учащимся быстро активизировать и систематизировать свой словарный запас, научиться работе с лексикой, понять, где нужна логика, а где нужно выучить слова. Осознанное овладение лексикой очень важно для дальнейшей самостоятельной работы. Необходимо побуждать учащихся в большей мере к самостоятельному знакомству со словом, предварительно обеспечив их рациональными приёмами работы.